



Glossaire de Fair Trade USA

Fair Trade USA

Version 1.2.0

A. Objectif

Ce document fournit les définitions des termes utilisés dans les standards, critères de conformité et documents annexes de Fair Trade USA.

B. Champ d'Application

Lorsqu'il y a lieu, ces termes sont contraignants.

Veillez noter que l'utilisation des majuscules apparaît comme telle dans les Standards. Lorsque des termes sont spécifiques à l'un des Standards de Fair Trade USA, ces termes sont suivis du nom du Standard entre crochets. Par exemple, une zone tampon est spécifique à des activités agricoles, il est donc spécifié à la fin de la définition [Se rapporte à l'APS]. Une police gris clair signifie qu'un terme ou une définition provient d'un Standard précédent et qu'ils seront éliminés de la terminologie de Fair Trade USA.

C. Guide de Référence Rapide

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

Pour trouver rapidement les termes, utilisez le lien hypertexte vers les lettres de l'alphabet.



A

acteurs commerciaux

Un acteurs commerciaux est toute entité qui entre dans le champ d'application du Standard Commercial.

agence de recrutement

Une personne, une société ou un organisme qui, moyennant des frais, emploie des travailleurs pour effectuer des travaux pour ou sous la direction d'une tierce partie. L'agence est tenue de payer les salaires de ces travailleurs et peut également recruter, superviser, fournir des repas, l'hébergement ou le transport à ces travailleurs. Voir aussi recruteur.

Ajustement Commerce Équitable

L'Ajustement Commerce Équitable équivaut à la différence entre le PMCE requis et le prix initial payé par le Convoyeur. Les Convoyeurs de Prix Commerce Équitable ont la responsabilité de faire parvenir l'Ajustement Commerce Équitable au producteur certifié. Prix de référence du marché Ceci s'applique en cas de rétro-certification, de vente en consignment et pour certains produits comme le cacao. [Se rapporte au Standard Commercial]

allégation

Une affirmation ou accusation portée par une partie intéressée ou une partie prenante, selon laquelle un Titulaire de Certificat Commerce Équitable, un partenaire enregistré ou un demandeur de certification, viole les exigences d'un Standard Fair Trade USA. Toute tierce partie, personne ou entité ayant des informations de première main sur des entités certifiées peut présenter une allégation auprès de Fair Trade USA.

Analyse de Productivité et de Susceptibilité (PSA)

Une approche pour évaluer le risque de surpêche pour toutes les espèces, sur la base d'attributs prédéterminés, même dans des situations de données insuffisantes. La PSA de Fair Trade USA incorpore (1) un tableau des « Attributs et Scores de Productivité » des Critères pour les Pêcheries du Seafood Watch du Monterey Bay Aquarium, Critère 1, Facteur 1.1 (version F3.2, 9 décembre 2016, p. 9.), et (2) un tableau des « Attributs et Scores de Susceptibilité » du Référentiel et des Exigences de Certification du Marine Stewardship Council, Annexe PF : Cadre d'Analyse des Risques (Version 2.0, octobre 2014, p. 81). [Se rapporte au CFS]

appel

Un appel est une demande par un Titulaire de Certificat, un partenaire enregistré ou un demandeur de certification concernant la révision formelle d'une décision prise par l'Organisme d'Évaluation de la Conformité ou par Fair Trade USA et qui est liée au statut de certification de cette partie ou à toute question liée à la marque de certification.



Approche de Précaution appliquée aux Pêcheries (APP)

Ensemble des mesures et des actions rentables nécessaires pour l'implémentation du principe de Précaution. Elle inclut la prise en compte des incertitudes dans les systèmes de pêcheries et la nécessité de prendre des actions avec des connaissances incomplètes. Cela exige, entre autres :

- (i) la considération des besoins des générations futures et d'éviter les changements qui ne sont pas potentiellement réversibles ;
- (ii) l'identification préalable des effets indésirables et des mesures qui les éviteront ou les corrigeront rapidement ;
- (iii) que toutes les mesures correctives nécessaires soient initiées sans délai, et qu'elles atteignent rapidement leur but, dans un délai n'excédant pas deux ou trois décennies ;
- (iv) que là où l'impact probable de l'utilisation des ressources est incertain, la priorité soit donnée à la conservation de la capacité productive de la ressource ;
- (v) que la capacité de récolte et de transformation soit proportionnelle à des niveaux durables estimés de la ressource, et que l'augmentation des capacités soit davantage limitée lorsque la productivité de la ressource est très incertaine ;
- (vi) que toutes les activités de pêche doivent avoir l'autorisation préalable de la direction et faire l'objet d'un examen périodique ;
- (viii) qu'un cadre juridique et institutionnel établi pour la gestion des pêches, dans lequel les plans de gestion qui mettent en application les points ci-dessus sont institués pour chaque pêcherie, et
- (ix) pour un placement approprié de la charge des preuves en se conformant aux exigences ci-dessus (la FAO, 1996, Paragr. 6). [Se rapporte au CFS]

Aquaculture

L'élevage et/ou la mariculture d'organismes aquatiques, y compris les poissons, les mollusques, les crustacés et les plantes aquatiques. La culture implique une forme d'intervention dans le processus d'élevage pour augmenter la production, telle que la mise en charge régulière, l'alimentation, la protection contre les prédateurs, etc. La mariculture implique la culture, la gestion et la récolte d'organismes marins dans la mer, dans des installations spécialement construites telles que des cages, des enclos et des filières. L'élevage et la mariculture impliquent également la propriété individuelle ou d'une entreprise des stocks élevé. D'un point de vue statistique, les organismes aquatiques récoltés par une personne physique ou morale les ayant eus en propriété durant leur période d'élevage sont donc des produits de l'aquaculture tandis que les organismes aquatiques exploitables publiquement en tant que ressource de propriété commune, avec ou sans licences appropriées, sont à considérer comme des produits de la pêche. [Se rapporte au CFS]

Assemblée Générale (AG)

Une réunion de tous les Participants à la Prime du Commerce Équitable (les producteurs, pêcheurs, et/ou les travailleurs qui sont habilités à voter sur les dépenses de la Prime). L'Assemblée Générale est un forum pour prendre des décisions concernant les dépenses de la Prime du Commerce Équitable ou d'autres questions ayant trait au Comité de Commerce Équitable et au Plan de la Prime du Commerce Équitable.



Association de Pêcheurs (AP)

Une organisation démocratique qui représente les opinions des Pêcheurs Enregistrés pour toutes les questions ayant trait à leur activité de pêche, y compris les exigences du CFS, les lois et les règlements contrôlant les pêcheries ainsi que l'infrastructure liée aux pêcheries. Par l'intermédiaire de l'AP, les membres coordonnent leurs responsabilités en matière de gestion des ressources, de sécurité des navires et de relations commerciales avec les acheteurs. L'AP peut inclure d'autres membres que les Pêcheurs Enregistrés. Par exemple, les capitaines de navires annexes ou de navettes transportant des poissons vers et à partir des sites de débarquement, qui travaillent avec des pêcheurs Fair Trade USA et qui sont basés dans la même communauté. Il peut aussi être approprié d'inclure les conjoints des membres, des scientifiques du secteur de la pêche et le personnel d'organisations à but non lucratif locales dans l'AP, officiellement ou officieusement. [Se rapporte au CFS]

audit

Le processus systématique et documenté de vérification de registres, des rapports et/ou de toute autre information appropriée et pour les évaluer objectivement afin de déterminer le niveau de conformité avec des exigences spécifiées d'un standard.

audit de re-certification

L'audit conduit par un auditeur tous les trois ans pour déterminer la conformité continue avec le standard de Fair Trade USA et qui sert de base au maintien d'un statut de certification continue.

audit de suivi

Un audit qui suit un audit d'évaluation ou un audit de surveillance pour évaluer l'implémentation et d'actions correctives et leur efficacité.

audit de surveillance

L'audit du Titulaire du Certificat pour assurer une conformité continue avec le standard et les critères de conformité de Fair Trade USA, et qui a lieu entre l'audit d'évaluation et l'audit de re-certification et qui est requis pour maintenir la certification.

audit d'évaluation

L'audit initial de Fair Trade USA conduit par un auditeur pour déterminer la conformité de base avec le standard de Fair Trade USA et qui sert de base à la prise de décision de certification.

audit non annoncé

Un audit qui a lieu sans préavis afin d'évaluer la conformité entre les audits programmés dans des conditions quotidiennes typiques.



audit semi-annoncé

Un audit qui a lieu dans un délai convenu, par exemple, de 15 ou 30 jours, afin d'évaluer la conformité entre les audits programmés dans des conditions quotidiennes typiques. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

auditeur

Une personne qui est formée et qualifiée pour conduire des audits pour les standards de Fair Trade USA. Cette personne est nommée par un Organisme d'Audit ou un Organisme d'Évaluation de la Conformité approuvés par Fair Trade USA et agit en leur nom.

autonomisation

Le processus d'accroissement de la capacité des individus ou des groupes à faire des choix et à transformer ces choix en actions et résultats souhaités. Au cœur de ce processus résident des actions qui construisent des biens individuels et collectifs et qui améliorent l'efficacité et l'équité du contexte organisationnel et institutionnel qui régit l'utilisation de ces biens.

autorisation temporaire de commercialiser

Une confirmation écrite, délivrée par Fair Trade USA ou un Organisme d'Évaluation de la Conformité approuvé et qui autorise temporairement une entité à commercialiser un produit à des conditions de certification Fair Trade USA. L'autorisation est accordée après une évaluation confirmant que les systèmes sont en place pour assurer l'intégrité du ou des produits Fair Trade Certified gérés par l'entité.

B

bilan de masse

Un système de traçabilité dans lequel des produits certifiés et non certifiés sont mélangés et dont les volumes sont contrôlés, de sorte que les volumes certifiés vendus correspondent aux volumes certifiés entrant dans l'opération.

C

capitaine

Le pêcheur détenteur d'une licence, aux commandes d'un navire de pêche. Le capitaine est responsable de la sécurité de l'équipage à bord et du fonctionnement sûr du navire. (De la définition de « patron » dans la C188 de l'OIT) [Se rapporte au CFS]



Capture Admissible Totale (CAT)

La capture admissible totale qui peut être prélevée sur une ressource durant une période spécifique (généralement une année), tel que défini dans le plan de gestion. La CAT peut être allouée aux parties prenantes sous la forme de quotas qui sont soit des quantités spécifiques soit des proportions. (FAO, s.d.). [Se rapporte au CFS]

Capture-Par-Unité-d'Effort (CPUE) (syn. : taux de capture)

La quantité de poissons capturés (en nombre ou en poids) avec une unité standard de l'effort de pêche. Par exemple, le nombre de poissons pris par 1.000 crochets par jour, ou le poids des poissons, en tonnes, pris par heure de pêche au chalut. La CPUE est souvent considérée comme un index de la biomasse des poissons (ou de l'abondance). Quelquefois désignée par le terme « taux de capture ». La CPUE peut être utilisée comme mesure de l'efficacité économique de la pêche ainsi que comme un index de l'abondance des poissons. (Blackhart et al., 2006) [Se rapporte au CFS]

Certificat (syn. : Certificat d'Eligibilité)

Une expression générique utilisée pour désigner tous les moyens de communiquer le fait qu'une société, une entité ou un lot spécifique de produit(s) a démontré sa conformité avec les exigences spécifiques d'un Standard de Fair Trade USA.

certification (syn. : assurance, vérification)

Le processus d'audit et de rapports par lequel la conformité avec les standards et les critères de conformité de Fair Trade USA est déterminée.

clause d'exclusivité

Une spécification dans un contrat d'achat qui empêche le producteur de vendre à un autre acheteur que celui inclus dans la clause.

co-gestion

Un accord de partenariat par lequel un gouvernement, la communauté des pêcheurs, des agents externes (organisations non-gouvernementales, instituts de recherche), et parfois d'autres pêcheries et responsables de ressources côtières (propriétaires de bateaux, commerçants de poissons, agences de crédit ou bailleurs de fonds, industrie du tourisme, etc.) partagent la responsabilité et l'autorité pour la prise de décision concernant la gestion d'une pêcherie.

La co-gestion résulte idéalement en le partage de pouvoirs dans l'exercice de la gestion des ressources entre un gouvernement et une communauté ou une organisation de parties prenantes, et peut offrir les avantages d'une « gestion plus appropriée, plus efficace et plus équitable » que l'approche conventionnelle centrée sur l'État. (Berkes et al., 2001) [Se rapporte au CFS]



Comité de Commerce Équitable (CCE)

L'organe représentatif composé de représentants démocratiquement élus des bénéficiaires de la Prime du Commerce Équitable (parfois dénommés Participants à la Prime). Le CCE est responsable de la gestion, de l'investissement, des dépenses et des rapports liés à la Prime du Commerce Équitable, au nom des bénéficiaires de la Prime et en concertation avec ces derniers. Voir aussi Participants à la Prime et Assemblée Générale.

Sous le Standard pour les Pêcheries de Capture, le CCE est aussi chargé de collaborer avec le Titulaire du Certificat et les Pêcheurs Enregistrés pour assurer l'implémentation efficace du Standard pour les Pêcheries de Capture.

conditions de paiement

Les conditions sous lesquelles une vente est effectuée. Les conditions de paiement spécifient la date du paiement et la forme dans laquelle le paiement sera effectué (par ex., un chèque, un virement bancaire). Le cas échéant, elles incluent également les ajustements secondaires de paiement, tels que les ajustements calculés pour les produits Fair Trade Certified ayant un prix minimum.

Contrat

Un accord contraignant entre deux ou plusieurs parties et qui est légalement exécutoire.

contrat au comptant (syn. : contrat spot)

Un contrat dans lequel le prix de livraison est fixé au moment de la signature du contrat. [Se rapporte au Standard Commercial]

contrat à "prix à fixer"

Un contrat pour la livraison future de produits, par lequel le prix de vente n'est pas déterminé au moment de la signature, mais à une date ultérieure. [Se rapporte au Standard Commercial]

Contrat du Commerce Équitable

Il s'agit d'un accord écrit qui définit l'opération du programme Fair Trade USA et les rôles et les responsabilités du Payeur et du Convoyeur du Prix et/ou de la Prime Commerce Équitable vis-à-vis du producteur. [Se rapporte au Standard Commercial]

Convention Collective (CC)

Un accord écrit énonçant les modalités et les conditions d'emploi entre un employeur ou un groupe d'employeurs et une ou plusieurs entités de travailleurs.



Convoyeur du Commerce Équitable

Toute entité qui reçoit le Prix et/ou la Prime du Commerce Équitable d'un Payeur du Commerce Équitable et qui est chargée de faire parvenir l'Ajustement Commerce Équitable et/ou le montant de la Prime au producteur certifié et/ou au Comité de Commerce Équitable. [Se rapporte au Standard Commercial]

coupe-confection-finition (CMT)

Le processus laborieux par lequel des vêtements sont fabriqués à partir d'un tissu. Le tissu est d'abord coupé, puis cousu (confectionné), et puis, les produits finis sont embellis et garnis. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

critères Critiques

Les critères Critiques représentent des exigences minimales pour la certification pour le Standard pour la Production Agricole (APS) de Fair Trade USA. La majorité des critères Critiques doivent être remplis avant l'audit d'évaluation (Année 0). Tous les autres critères Critiques doivent être remplis dans un délai imparti, la pleine conformité avec tous les critères Critiques devant être atteinte au plus tard pour l'Année 6. Certains critères Critiques doivent être remplis suivant un ordre spécifique et dans un délai spécifique, avant qu'un autre critère lié ne soit rempli ou après. Voir aussi critères de conformité, critères de Progrès. [Se rapporte à l'APS]

critères de conformité (CC)

Description des exigences d'un standard qui sont contraignantes, ce qui signifie qu'elles sont requises soit pour un moment spécifique dans le temps, une année de certification spécifique, soit qu'elles sont spécifiées comme étant une bonne pratique. Il est attendu de l'entité en cours de certification qu'elle remplisse les critères de conformité et un auditeur évalue la conformité avec les critères de conformité pour la période pertinente afin de déterminer si un standard a été rempli ou pas.

critères de conformité Bonne Pratique (BP)

Critères de conformité facultatifs et non requis (immédiatement ou ultérieurement) d'un standard de Fair Trade USA. Le critère associé est une aspiration que l'entité est encouragée à atteindre au fil du temps. L'expression *bonne pratique* peut aussi désigner des pratiques supplémentaires recommandées et non contraignantes de la section Intention et Clarification du standard. [Se rapporte à l'APS]

critères de Progrès

Les critères de Progrès décrivent les exigences d'amélioration continue qui doivent être remplies au fil du temps, toutes les exigences devant être remplies pour l'Année Six. Chaque critère de Progrès vaut un nombre spécifique de Points de Progrès valant 1, 3 ou 5. Pour être certifié pour le Standard pour la Production Agricole (APS) de Fair Trade USA, le Titulaire du Certificat doit obtenir un nombre minimum de Points de Progrès, qui augmente au fil du temps. Voir aussi critères Critiques et critères de conformité. [Se rapporte à l'APS]



Critères Majeurs

Les critères identifiés comme *Majeurs* représentent les valeurs et les principes fondamentaux de Fair Trade USA. La non-conformité avec tout sous-ensemble d'exigences peut mener à une décision de suspension du contrat de certification jusqu'à ce que la conformité soit assurée, ou même au refus de la certification au programme, selon la gravité et l'étendue de la non-conformité. La non-conformité avec toute exigence majeure individuelle est considérée comme particulièrement grave. [Se rapporte au Standard pour les Usines, au CFS]

culture sauvage

Récolte de plantes, matériaux végétaux ou produits de la mer de zones non cultivées. [Se rapporte à l'APS et au CFS]

cycle de certification

Le délai à partir d'une certification initiale jusqu'à la re-certification ou de la re-certification à la re-certification suivante. Le cycle de certification de Fair Trade USA est de trois ans.

D

décertification

Le processus par lequel le certificat Fair Trade USA d'un client est révoqué par l'Organisme d'Évaluation de la Conformité ou par Fair Trade USA lorsque des non-conformités ouvertes n'ont pas été correctement traitées. Ainsi, le client ne peut plus vendre de produit Fair Trade Certified à compter de la date de dé-certification, même pour remplir des contrats déjà signés. Une entité dé-certifiée peut volontairement choisir de présenter une nouvelle demande pour le programme et recommencer le processus de certification.

décision de certification

Le processus visant à déterminer si le Titulaire du Certificat ou le demandeur sont suffisamment en conformité avec les exigences correspondantes de Fair Trade USA pour que leur soit attribué un certificat. Cette décision est prise par un Organisme d'Évaluation de la Conformité ou un membre du personnel technique qualifié de Fair Trade USA sur la base d'un examen du rapport d'audit et de tous les éléments de preuve présentés dans ce rapport, y compris le Plan d'Action Corrective résultant de toute non-conformité identifiée.

départ usine (EXW)

Une référence à des conditions spécifiques de livraison. Dans ces conditions, le vendeur livre sa part du contrat lorsque la marchandise est à la disposition de l'acheteur, soit dans les locaux du vendeur soit dans un autre lieu convenu (usine, entrepôt, etc.). La marchandise livrée n'est pas dédouanée pour l'exportation et n'est pas chargée sur un véhicule de collecte. Dans le contexte du Standard pour les Pêcheries de Capture, le prix départ usine (ex works) est équivalent au prix au débarquement.



Détenteur de Licence

Le commerçant qui a signé un accord de licence avec Fair Trade USA en tant que Payeur du Prix et/ou de la Prime Commerce Équitable, Convoyeur, importateur, exportateur, distributeur, fabricant et/ou marque. Un Détenteur de Licence est une entité légale certifiée qui détient un Certificat Commercial délivré par Fair Trade USA. Un Détenteur de Licence s'appelait auparavant un « Titulaire de Certificat Commercial ». Ce terme a été mis à jour pour faire une distinction claire entre un Titulaire de Certificat producteur et un Détenteur de Licence. Voir *Titulaire du Certificat* pour l'entité analogue tenue par les standards de production Fair Trade USA. [Se rapporte au Standard Commercial]

différentiel biologique (syn. : prime biologique)

Le prix additionnel que les acheteurs sont tenus de payer pour le café biologique Fair Trade Certified. Il s'ajoute au prix du Marché du Café ou au Prix Minimum du Commerce Équitable (selon ce qui est le plus élevé) et à la Prime du Commerce Équitable.

Dispositif de Concentration de Poissons (DCP)

Une structure ou un dispositif permanent, semi-permanent, ou provisoire fait à partir de n'importe quel matériel utilisé pour leurrer des poissons. [Se rapporte au CFS]

données sur les prises (syn. : données dépendantes des pêcheries)

Données concernant des poissons ou une pêcherie, récoltées directement auprès de pêcheurs et négociants de produits de la mer. Les méthodes courantes incluent journaux de bord, bons de livraison, échantillonnages au port, observateurs de pêcheries et enquêtes téléphoniques. (Glossaire de la pêche de la NOAA). [Se rapporte au CFS]

durabilité du revenu

Revenu qui est constamment à un niveau qui permet aux ménages de répondre à des besoins de base et qui est résistant aux tensions et aux chocs externes du marché et de l'environnement.

E

effort de pêche (syn. : effort)

La quantité d'engins de pêche d'un type spécifique utilisé sur les lieux de pêche sur une unité donnée de temps (par exemple, heures de chalut par jour, nombre d'hameçons placés par jour, ou nombre de remontées d'une senne de plage par jour) (Blackhart et al. 2006). [Se rapporte au CFS]

Employeur

Tout individu ou entité qui contrôle et dirige des travailleurs sous un contrat explicite ou implicite et qui est responsable du paiement des salaires de ces travailleurs. Cela inclut les recruteurs.



enfant

Toute personne âgée de moins de 15 ans, à moins que l'âge minimum d'admission à l'emploi ou de scolarité obligatoire soit supérieur selon la législation locale, auquel cas l'âge plus élevé stipulé s'applique dans cette localité.

engin de pêche abandonné

Un engin de pêche abandonné, parfois appelé *engin de pêche fantôme* est tout engin de pêche jeté, perdu ou abandonné dans l'environnement marin. Cet engin continue à capturer et attraper des animaux, et à potentiellement tuer des vies marines, étouffer un habitat, et à représenter un risque pour la navigation. [Se rapporte au CFS]

Équipe de Participation Sociale (ÉPS)

Un groupe de représentants de travailleurs choisis qui aident à assurer la sensibilisation et l'efficacité des procédures de règlement des griefs, des systèmes de suggestions et d'autres outils afin de faciliter la transparence et la communication entre les travailleurs et la direction. [Se rapporte à l'APS]

Équipement de Protection Individuelle (ÉPI)

Pièces d'équipement portés pour minimiser l'exposition aux accidents du travail et aux maladies professionnelles qui peuvent résulter du contact avec des dangers chimiques, radiologiques, physiques, électriques, mécaniques ou d'autres dangers professionnels. Cela comprend toute pièce qu'un Pêcheur Enregistré, membre d'équipage ou travailleur doit porter pour sa propre protection. L'ÉPI peut inclure, mais sans s'y limiter, des vêtements, des chaussures, des lunettes de protection, une protection auditive, des gants, des masques et des dispositifs de flottaison individuels.

espèces accessoires (syn. : capture accidentelle, capture/espèce non ciblée)

Espèces capturées accessoires à la prise d'espèces ciblées (c.-à-d. les espèces principales et secondaires) et non retenues (rejetées). Cela inclut, mais sans s'y limiter, des mammifères, des oiseaux marins et des reptiles et toute espèce rejetée classée comme étant en voie de disparition, menacée ou protégée (DMP). Les espèces accessoires sont généralement rejetées à la mer, mortes ou mourantes. Les espèces accessoires ne sont pas éligibles à la certification Fair Trade USA. [Se rapporte au CFS]

espèces ciblées

Les espèces principalement recherchées par les pêcheurs dans une pêcherie particulière. Objet de l'effort de pêche dirigée sur une pêcherie. (Blackhart et al., 2006). [Se rapporte au CFS]



espèces en voie de disparition, menacées et protégées (ETP)

Une espèce animale ou végétale qui est en danger d'extinction. La catégorisation d'une espèce se trouve sur une liste nationale des espèces menacées d'extinction, la Liste Rouge de l'UICN ou la convention CITES. Dans les systèmes marins, une espèce reconnue par la législation nationale et/ou des accords internationaux contraignants auxquels les juridictions contrôlant la pêche sous évaluation sont parties. Ceci inclut les listes nationales d'espèces en voie de disparition à moins qu'il puisse être démontré qu'un stock particulier des espèces listées affectées par la pêche sous évaluation n'est pas en voie de disparition ou menacé. Les espèces DMP ne sont pas éligibles à la certification Fair Trade USA. [Se rapporte à l'APS, CFS]

espèces non ciblées

Espèces pour lesquelles l'engin n'est pas spécifiquement déployé, bien qu'elles puissent avoir une valeur marchande immédiate et être une composante souhaitable de la prise. [Se rapporte au CFS]

Espèces Principales

Toute espèce retenue, non accessoire proposée dans le champ d'application de la demande de certification. Les espèces principales ne peuvent pas être classées comme étant En Voie de Disparition, Menacées ou Protégées.

espèces retenues

Espèces dans les prises qui ne sont pas rejetées, généralement à cause de leur valeur marchande ou de règlements de gestion. [Se rapporte au CFS]

espèce secondaire

Toute espèce retenue, non accessoire non proposée dans le champ d'application de la demande de certification. Comprend des espèces utilisées comme appâts pour la pêche, qu'elles aient été capturées par les pêcheurs ou achetées ailleurs, et toutes les espèces retenues non principales, y compris les espèces classées comme étant En Voie de Disparition, Menacées ou Protégées (lorsqu'il est exigé de les conserver). [Se rapporte au CFS]

Évaluation des Besoins

Une requête systématique, facilitée par le Titulaire du Certificat Commerce Équitable, le Comité de Commerce Équitable et/ou le demandeur Fair Trade USA et qui identifie les besoins de développement social, économique et environnemental des petits producteurs, des pêcheurs et/ou des travailleurs inclus dans le champ d'application du certificat, ainsi que de leurs familles et communautés. L'Évaluation des Besoins est utilisée pour communiquer la priorisation des dépenses liées à la Prime en vue de répondre aux besoins identifiés. L'Évaluation des Besoins peut être réalisée de façons diverses, y compris par le biais d'enquêtes, d'entretiens ou de réunions avec les Participants à la Prime. L'Évaluation des Besoins doit inclure un échantillon diversifié et représentatif de Participants à la Prime.



évaluation des risques

Une composante de la gestion des risques qui comprend tous les processus concernés par l'identification, l'estimation, l'évaluation qualitative et quantitative de risques afin de développer et d'implémenter des stratégies de réduction des risques. Dans le contexte des standards de Fair Trade USA, l'évaluation des risques identifie les zones de risques de non-conformité avec le standard qui méritent une attention particulière dans le Système de Gestion Interne. Voir aussi Système de Gestion Interne [Se rapporte à l'APS, CFS]

évaluation du stock

Le processus consistant à collecter et analyser des informations biologiques et statistiques afin de déterminer les changements de l'abondance des stocks halieutiques sous l'effet de la pêche, et, dans la mesure du possible, de prévoir les tendances futures de l'abondance des stocks. Les évaluations des stocks se basent sur des enquêtes des ressources; sur la connaissance des exigences de l'habitat, du cycle biologique et du comportement des espèces ; sur l'utilisation d'indices environnementaux pour déterminer les impacts sur les stocks ; et sur les statistiques des captures. Les évaluations des stocks sont utilisées comme base pour évaluer et déterminer les conditions actuelles d'une pêcherie et son avenir probable. (FAO, s.d.). [Se rapporte au CFS]

exception (syn. : exemption)

Une permission délivrée à une société par Fair Trade USA ou un Organisme d'Évaluation de la Conformité approuvé, de ne pas remplir pleinement une exigence ou un critère de Conformité particuliers, dans un champ d'application défini.

F

Franco à bord (FOB)

Lorsqu'un vendeur livre la marchandise à bord du navire au port d'embarquement convenu. À partir de ce moment, l'acheteur doit encourir tous les frais et risques de perte ou de dommages aux marchandises. Selon les termes FOB, le vendeur est tenu de dédouaner la marchandise à l'exportation.

G

gestion efficace

Des stratégies de gestion ou d'atténuation sont définies comme étant *efficaces* si a) il y a une stratégie avec des objectifs clairs de gestion pour assurer que la productivité du stock est maintenue, b) les objectifs de gestion sont suffisants pour maintenir la structure et la fonction des écosystèmes affectés sur le long terme, c) il y a un processus pour surveiller l'implémentation de la stratégie, et d) il y a des preuves scientifiques que les objectifs et la stratégie de gestion sont atteints. (MBA, 2016). [Se rapporte au CFS]



grief

Un problème soulevé par un travailleur par un canal interne sur son lieu de travail, par ex., par le biais d'une boîte de suggestions, verbalement, ou par écrit à un superviseur, au département des ressources humaines, à un syndicat, ou à un représentant des travailleurs.

Guide d'Utilisation du Label et des Termes Fair Trade Certified (GLT)

Lignes directrices pour l'utilisation du label Fair Trade Certified™ ainsi que des termes utilisés par les titulaires de licences autorisés concernant les produits Fair Trade Certified, y compris sur les étiquettes des produits, les emballages et sur les matériels des points de vente.

H

habitat

L'environnement dans lequel une espèce marine vit, y compris tout ce qui entoure et affecte toutes les étapes de sa vie : par ex., la qualité de l'eau, les fonds, la végétation, les espèces associées (approvisionnements alimentaires y compris) (FAO, s.d.). [Se rapporte au CFS]

I

incoterms

Termes commerciaux internationalement reconnus et définis par la Chambre de Commerce Internationale (CCI) et qui sont couramment utilisés dans les contrats de vente de marchandises. Les Incoterms fournissent des détails concernant le transfert de marchandises, d'un vendeur à un acheteur, et définissent qui est responsable de tous les coûts impliqués dans ce processus. Les Prix et Primes du Commerce Équitable sont toujours fixés à un niveau incoterm spécifié.

indicateur

Une mesure qualitative ou quantitative que Fair Trade USA utilise pour mesurer les réalisations ou les progrès concernant les Impacts attendus.

Ingrédient

Toute substance, y compris les additifs, utilisée dans la fabrication ou la préparation d'une denrée alimentaire et présente dans le produit final, même si elle peut l'être sous une forme modifiée. [Se rapporte au Standard Commercial]

ingrédient actif

La substance ou le composant chimique d'un produit pesticide qui peut tuer, repousser, attirer, atténuer ou contrôler un organisme nuisible (par opposition aux *ingrédients inertes* tels que l'eau, les solvants, les émulsifiants, les surfactants, l'argile et les propulseurs). [Se rapporte à l'APS]



intermédiaire

Une partie qui agit en tant qu'agent pour d'autres, par exemple, dans la négociation de contrats, d'achats ou de ventes, en échange d'honoraires ou d'une commission. Un intermédiaire n'acquiert pas la propriété financière du produit. [Se rapporte au Standard Commercial]

J

Jeune travailleur

Une personne qui a plus que l'âge légal d'admission à l'emploi mais qui est âgée de moins de 18 ans (ou de moins de la majorité légale, si celle-ci est fixée à plus de 18 ans).

L

lettre d'intention (LDI)

Une lettre fournie par les Acheteurs du Commerce Équitable ou les Payeurs du Commerce Équitable aux producteurs Certifiés Commerce Équitable. Elle contient un résumé des quantités potentielles susceptibles d'être achetées au cours de l'année ou de la saison, ainsi que des informations sur la qualité, le paiement et les conditions de livraison. [Se rapporte au Standard Commercial]

Liste des Pesticides Interdits et des Pesticides à Utilisation Restreinte (LPIR)

Les règles qui contrôlent l'application des pesticides dangereux sur les cultures Certifiées Commerce Équitable. Elle comprend la Liste Rouge des ingrédients actifs interdits qui ne peuvent jamais être appliqués aux cultures Certifiées Commerce Équitable et la Liste Jaune des ingrédients actifs à utilisation restreinte qui peuvent être utilisés uniquement lorsque des pratiques d'atténuation des risques supplémentaires décrites dans la LPIR sont suivies. [Se rapporte à l'APS]

Liste des Substances à Utilisation Restreinte

Une liste des substances qui ne peuvent pas être utilisées dans la fabrication de produits Fair Trade Certified . [Se rapporte au Standard pour les Usines]

loi applicable

Comprend les lois locales, départementales, provinciales, fédérales ou nationales et la loi qui est intégrée ou considérée juridiquement supérieure au droit national de par la signature d'un État à un traité international.



Lutte Intégrée contre les Nuisibles (LI)

Un processus de prise de décision sur une base scientifique qui identifie et réduit les risques dus aux nuisibles et les stratégies liées à la gestion des nuisibles. La LI coordonne l'utilisation de la biologie des nuisibles, des informations environnementales et des techniques disponibles pour prévenir des niveaux inacceptables de dégâts causés par les nuisibles par les moyens les plus économiques, tout en posant le moins possible de risques pour les personnes, les biens, les ressources et l'environnement. [Se rapporte à l'APS]

M

matière dangereuse (syn. : produit chimique dangereux, pesticide dangereux)

Une substance posant un risque important pour la santé humaine ou l'environnement si elle n'est pas correctement gérée, traitée, stockée ou éliminée. Cela inclut, sans s'y limiter, tout produit chimique portant l'indication *danger* ou signalé par une tête de mort ou par la couleur rouge.

maturité (syn. : adulte)

Se réfère à la capacité, en moyenne, d'un poisson d'un âge ou d'une taille donnés de se reproduire. L'information liée à la maturité, exprimée en pourcent de maturité par âge ou taille, est souvent utilisée pour calculer le potentiel de reproduction. (Blackhart et al., 2006). [Se rapporte au CFS]

membre d'équipage

Des personnes directement impliquées dans la pêche de produits de la mer, ou des personnes qui ne pêchent pas des produits de la mer mais participent aux opérations générales sur le navire (par ex., les cuisiniers, les observateurs à bord, les ingénieurs, etc.). Les membres d'équipage travaillent exclusivement à bord des navires, ou sur la côte. Ils peuvent être salariés, ou rémunérés selon un système de rémunération à la part basé sur les prises. [Se rapporte au CFS]

modification génétique (MG) (syn. : génie génétique)

Un terme se référant à la modification de plantes, d'animaux ou de micro-organismes en utilisant des biotechnologies modernes, telles que l'épissage génétique, la modification génétique, la technologie de l'ADN recombinant ou la technologie transgénique. Cela permet à des gènes individuels sélectionnés d'être transférés d'un organisme à un autre, également entre des espèces non associées. Ces méthodes n'incluent pas l'utilisation de méthodes traditionnelles de reproduction, de conjugaison, de fermentation, d'hybridation, de fertilisation in vitro, ou de culture des tissus. [Se rapporte à l'APS]

N

navire de pêche (syn. : navire)



Tout navire, bateau ou autre embarcation équipés et utilisés pour effectuer toute activité de pêche ou pour soutenir cette activité (FAO), quelle que soit la forme de la propriété. Des exemples d'activités de soutien à l'activité de pêche incluent, mais sans s'y limiter, le stockage, la réfrigération, le transport et la transformation. [Se rapporte au CFS]

navette

Un navire qui n'est pas utilisé pour des activités halieutiques mais qui est employé pour soutenir ces activités par le stockage des produits de la mer et/ou le transport de produits de la mer et/ou de pêcheurs de navires, sites de débarquement et/ou installations de transformation ou de conditionnement. Cela inclut des navires-mère? et les navires de congélation. [Se rapporte au CFS]

navire-mère

Voir *navette* [Se rapporte au CFS]

nombre significatif de membres d'équipage ou de travailleurs

Dans le contexte du Standard pour les Pêcheries de Capture, sur les navires ou les côtes, « nombre significatif » signifie supérieur à cinq nouveaux membres d'équipage à tout moment. Dans les installations de transformation, « nombre significatif » signifie supérieur à cinq travailleurs permanents ou un total de 20 travailleurs à tout moment. [Se rapporte au CFS]

non-conformité (NC)

Résultat d'audit selon lequel une entité n'est pas en conformité avec une ou plusieurs exigences du standard et des critères de conformité de Fair Trade USA. Les NC doivent faire l'objet d'un Plan d'Action Corrective et être corrigées dans un délai spécifié par l'Organisme d'Évaluation de la Conformité ou par Fair Trade USA.

Numéro d'identification Commerce Équitable

Un numéro d'identification unique attribué au Titulaire du Certificat par Fair Trade USA. Ce numéro est réservé à l'usage de Fair Trade USA.

O

Organisme d'Évaluation de la Conformité (OÉC)

Une entité tierce accréditée responsable de fournir des services d'audit indépendants et impartiaux afin d'évaluer la conformité d'un candidat ou d'un Titulaire de Certificat avec les standards et critères de conformité de Fair Trade USA correspondants. L'Organisme d'Évaluation de la Conformité prend la décision de certification concernant le client et peut délivrer un certificat, en cas de conformité.



P

paiement à la pièce

Système de paiement basé sur la productivité par lequel les travailleurs sont payés un prix fixe par unité de production et/ou par action exécutée (comme la transformation). Ce type de travail est souvent appelé travail à la tâche.

Partenaire d'Accès au Marché (PAM) (market access partner)

...voir "Titulaire du Certificat"

partenaire sous licence (syn. : Détenteur de Licence)

Une société autorisée par Fair Trade USA à utiliser le label Fair Trade Certified™, les termes du label et la marque de certification.

Participants à la Prime du Commerce Équitable

Le groupe de travailleurs, petits producteurs et/ou pêcheurs qui ont le droit d'élire un ou plusieurs Comités de Commerce Équitable pour gérer l'utilisation de la Prime.

Participants à la Prime

Le groupe de petits producteurs, pêcheurs, travailleurs et/ou membres de coopératives qui ont le droit d'élire un ou plusieurs Comités de Commerce Équitable pour gérer l'utilisation de la Prime. Les Participants à la Prime et leurs familles sont les principaux bénéficiaires directs de la Prime du Commerce Équitable. Les personnes comprises dans ce groupe varient en fonction du type de la structure et de la taille de l'entité.

Payeur de la Prime Commerce Équitable

Un Payeur de la Prime du Commerce Équitable est l'entité responsable du paiement de la Prime du Commerce Équitable Prix de référence du marché. Le Payeur de la Prime du Commerce Équitable peut être l'exportateur, l'importateur, ou la marque selon le niveau auquel la Prime Commerce Équitable est fixée. Les Payeurs du Prix et de la Prime Commerce Équitable sont parfois la même entité et parfois des entités séparées. [Se rapporte au Standard Commercial]

Payeur du Prix Commerce Équitable

Un Payeur du Prix Commerce Équitable est l'entité responsable du paiement du Prix Minimum Commerce Équitable ou du prix de référence du marché, selon ce qui est applicable conformément à la Base de Données des Prix et des Primes de Fair Trade USA. Le Payeur du Prix Commerce Équitable peut être l'exportateur, l'importateur, ou la marque selon le niveau auquel le Prix et la Prime Commerce Équitable sont fixés. [Se rapporte au Standard Commercial]



Pêche

Toute activité autre que de la recherche scientifique, qui implique la capture, l'extraction, la prise ou la récolte de produits de la mer; ou toute tentative d'y procéder (Blackhart et al., 2006). L'activité peut être réalisée dans n'importe quel écosystème marin. [Se rapporte au CFS]

Pêche illícite, non déclarée et Non Réglementée (INN)

Toute pêche qui 1) viole les lois locales, nationales ou internationales, 2) est sous-déclarée, fallacieuse ou non déclarée alors que la déclaration est légalement requise, et/ou 3) est considérée comme illégale mais se produit hors de la portée des lois et règlements de pêche, comme en haute mer. [Se rapporte au CFS]

pêcherie (syn. : pêcherie de capture)

Une unité déterminée par une autorité ou toute autre entité impliquée dans la prise de poissons. Généralement, l'unité est définie, en tout ou en partie, comme suit : les personnes impliquées, l'espèce ou le type de poissons, les zones d'eau ou des fonds marins, la méthode de pêche, la classe des bateaux et l'objectif des activités. (FAO, s.d.) [Se rapporte au CFS]

pêcherie à recrutement assisté

Une pêcherie où il y a intervention humaine dans le cycle de vie des espèces aquatiques, y compris la reproduction artificielle, le renforcement d'habitat, et/ou l'alimentation des individus avant la récolte. Les interventions mènent à une augmentation de la production totale des espèces choisies, qui ne se produirait pas par des processus naturels. Les pêcheries à recrutement assisté sont ouvertes à l'accès public en tant que ressources de bien commun. [Se rapporte au CFS]

pêcherie de capture (syn. : pêcherie sauvage)

Une pêcherie capturant des produits de la mer sauvages. N'inclut pas les poissons élevés par des procédés d'aquaculture ou de mariculture ou des pêches aménagées. [Se rapporte au CFS]

Pêcheur

Une personne (homme ou femme) qui pêche ou collecte des produits de la mer. N'inclut pas les transformateurs et les commerçants de produits de la mer. Les pêcheurs incluent le capitaine du bateau, et peuvent être des personnes salariées ou payées en fonction d'une partie de la prise (*rémunération à la part*). [Se rapporte au CFS]



pesticides

Insecticides, fongicides, herbicides, désinfectants et autres substances ou mélanges de substances visant à prévenir, détruire ou contrôler les nuisibles, y compris les espèces végétales ou animales indésirables causant un préjudice au cours de la production, la transformation, le stockage, le transport ou la commercialisation d'aliments ou de produits agricoles ou qui nuisent à leur bon déroulement. Le terme inclut également les substances destinées à être utilisées comme régulateurs de croissance des plantes, des défoliants, des déshydratants, des agents d'éclaircissage des fruits ou évitant leur chute précoce, et des substances appliquées aux cultures avant ou après récolte pour empêcher la détérioration des produits pendant leur stockage ou leur transport. Les pesticides peuvent être synthétiques ou naturels et comprennent les pesticides approuvés pour l'utilisation dans l'agriculture biologique. [Se rapporte à l'APS]

Petits Producteurs Enregistrés

Liste complète des petits producteurs identifiés par l'OÉC qui sont dans le champ d'application du certificat. Petit Producteur se réfère au gérant d'une Exploitation Agricole de Petite Taille qui est un Participant à la Prime. [Se rapporte à l'APS]

plainte

Une expression formelle de mécontentement par toute personne ou entité concernant les activités de Fair Trade USA ou d'une tierce partie opérant au nom de Fair Trade USA telle qu'un Organisme d'Évaluation de la Conformité. Une réponse à la plainte est attendue.

Plan d'Action Corrective (PAC) (syn. : Plan d'Amélioration de la Performance)

Un plan préparé par le Titulaire du Certificat et soumis à l'Organisme d'Évaluation de la Conformité ou à Fair Trade USA pour répondre aux non-conformités identifiées par l'auditeur. Le PAC décrit les actions correctives et préventives à prendre dans un délai prévu.

Plan de Gestion de la Pêcherie (PGP)

Un document préparé pour la gestion d'une pêcherie. Il inclut une stratégie décrivant le progrès requis au fil du temps pour atteindre avec succès la gestion adéquate du stock. Le plan peut inclure les données à collecter liées à la pêcherie et à l'écosystème, les analyses à faire, les actions nécessaires pour l'application et la conformité avec le PGP, les mesures de gestion, les parties et les personnes responsables de l'implémentation du PGP. Le PGP n'a pas besoin d'être un document autonome, il peut faire partie d'un plus grand cadre de gestion (par ex.. des initiatives gouvernementales, des plans de gestion régionaux, des PAP, etc.). [Se rapporte au CFS]



Plan de la Prime de Commerce Équitable (syn. : Plan de la Prime, Plan de Travail de la Prime de Commerce Équitable)

Un plan écrit préparé par le Comité de Commerce Équitable, décrivant les objectifs, les délais et les activités pour toute utilisation de la Prime du Commerce Équitable. Le Plan de la Prime du Commerce Équitable comprend un budget basé sur les revenus attendus de la Prime du Commerce Équitable et inclut une liste priorisée et détaillée des projets et des investissements qui répondent à des besoins identifiés et une liste de toutes les autres dépenses pour lesquelles la Prime sera utilisée. Le Plan de la Prime Commerce Équitable est approuvé par la majorité des Participants à la Prime lors de l'Assemblée Générale.

point de référence cible

Correspond à l'état d'une pêcherie et/ou d'une ressource considéré comme souhaitable. Les mesures de gestion, que ce soit durant le développement de la pêcherie ou durant le programme de reconstitution d'un stock devraient viser à porter et maintenir le système halieutique à ce niveau. Dans la plupart des cas, un point de référence cible sera exprimé comme un niveau souhaitable de production de la pêcherie (par ex., en termes de capture) ou d'effort ou de puissance de pêche et se traduira en un objectif de gestion explicite pour la pêcherie. (FAO, s.d.) [Se rapporte au CFS]

point de référence limite

Indique la limite au-delà de laquelle l'état d'une pêcherie et/ou d'une ressource n'est pas considéré comme étant souhaité ou durable. Le développement des pêcheries devrait être stoppé avant d'atteindre cet état. Si un point de référence limite est atteint involontairement, des actions de gestion devraient restreindre sévèrement ou stopper le développement de la pêcherie, de manière appropriée, et des actions correctives devraient être prises. Les programmes de reconstitution de stocks devraient considérer le point de référence limite comme un objectif minimum de reconstitution à atteindre avant l'assouplissement de mesures ou la réouverture de la pêcherie. (FAO, s.d.) [Se rapporte au CFS]

Poisson

Un terme collectif qui inclut toute espèce ou sous-espèce d'animaux ou plantes aquatiques (marins, d'eau douce et estuariens). Ceci n'inclut pas les mammifères, les oiseaux marins, ou les reptiles. [Se rapporte au CFS]

préfinancement

La mise à disposition de fonds en échange de contrats Fair Trade USA pour aider à couvrir les coûts de production avant la livraison ou la réception du produit.



Premier acheteur

Le premier acheteur est le acteur commerciaux qui achète directement du Titulaire du Certificat d'un Certificat producteur délivré par Fair Trade USA ou par un certificateur approuvé. Le premier acheteur sera probablement aussi un Payeur ou un Convoyeur du Prix et/ou de la Prime Commerce Équitable. Les exigences applicables aux premiers acheteurs ciblent les pratiques et relations commerciales des entités qui achètent directement de producteurs commerce équitable et ne s'appliquent pas aux acteurs commerciaux plus haut dans la chaîne d'approvisionnement. [Se rapporte au Standard Commercial]

Prime du Commerce Équitable (syn. : Prime pour le Développement Communautaire, Prime)

Une somme monétaire payée à un groupe de travailleurs, de petits producteurs et/ou de pêcheurs (les Participants à la Prime du Commerce Équitable) en plus du coût du produit Fair Trade Certified . La Prime du Commerce Équitable est versée par volume de produit vendu à des conditions Commerce Équitable et varie selon le produit, la qualité et/ou la région de production. Selon le Standard et le produit, l'utilisation de la Prime du Commerce Équitable est limitée aux investissements pour l'entreprise et les moyens de subsistance des producteurs, au développement socio-économique des producteurs et/ou des travailleurs et de leur communauté, et/ou pour des améliorations environnementales. L'utilisation de la Prime du Commerce Équitable est décidée démocratiquement par les producteurs, les pêcheurs et/ou les travailleurs, comme le spécifie le standard correspondant.

prix de référence du marchéLe prix fixé par les organismes de marché pertinents (LIFFE/ICE) pour le café et le cacao. Voir les Conditions Spécifiques du Prix et de la Prime de Fair Trade USA, pour plus de détails.

Prix Minimum du Commerce Équitable (PMCE)

Le prix minimum qui doit être payé par les acheteurs aux producteurs pour un produit Fair Trade Certified , la Prime du Commerce Équitable non comprise. Le cas échéant, le Prix Minimum de Commerce Équitable représente un filet de sécurité formel qui protège les producteurs lorsque le prix du marché est inférieur au Prix Minimum de Commerce Équitable. Le prix payé à un producteur ne peut être inférieur au Prix Minimum du Commerce Équitable ou au prix du marché pertinent, selon ce qui est le plus élevé. Il n'existe pas de Prix Minimum du Commerce Équitable pour tous les produits. La Base de Données des Prix et des Primes de Fair Trade USA spécifie les Prix Minimums du Commerce Équitable pour des produits pertinents. Voir aussi prix du marché pertinent.

producteur

Un terme générique désignant une personne ou une entité qui récolte, cultive ou fabrique des produits qui sont ensuite commercialisés, soit avant, soit après transformation.



produit

Ce terme se réfère à la fois aux produits composites et aux produits contenant des ingrédients uniques Fair Trade Certified qui sont destinés à la vente au consommateur final (c.-à-d., le cacao, le sucre, etc.) à toutes les étapes de la chaîne d'approvisionnement. Le terme couvre tous les types de produits, ingrédients et composants de produits finis Fair Trade Certified et inclut (mais sans s'y limiter) les produits agricoles, les produits de la mer, et les vêtements et articles de maison.

produit à ingrédients multiples (syn. : produit multi-ingrédients)

Un produit fini composé de plus d'un ingrédient. [Se rapporte au Standard Commercial, Guide d'Utilisation du Label et des Termes]

produit biologique

Un produit qui est certifié biologique et approuvé pour les ventes biologiques dans le pays de vente (par ex., aux États-Unis: le National Organic Program de l'USDA).

produits composites

Produits manufacturés (transformés/semi-transformés) et composés de plus d'un ingrédient (par ex., des tablettes de chocolat, un mélange cappuccino soluble, du lait de soja à la vanille, du concentré de thé chai, etc.). Un ou plusieurs des ingrédients peuvent ne pas être actuellement Certifiés Commerce Équitable.

produit conventionnel

Un produit qui n'est pas certifié biologique pour la vente dans le pays de vente.

produits de la mer

Un terme collectif qui inclut toutes les espèces ou sous-espèces animales ou végétales marines destinées à la consommation humaine. [Se rapporte au CFS]

produit fini

Un produit certifié qui a terminé tout le processus de fabrication et de transformation et qui est prêt à être vendu ou distribué à l'utilisateur final dans le secteur de la vente au détail ou dans le secteur de la restauration/l'alimentation.

produit non fini

Un produit sous licence dans le champ d'application du certificat Fair Trade USA qui n'est pas prêt à être consommé ou utilisé.



produit secondaire

Un produit qui résulte d'un processus de production en plus du produit principal. Un produit secondaire peut être directement consommé, utilisé dans un autre processus de production, éliminé ou recyclé. Un produit secondaire peut être un sous-produit, un coproduit ou un résidu. [Se rapporte aux Exigences Spéciales Relatives aux Prix et aux Primes]

produit transformé

Un produit qui a été altéré ou modifié par un transformateur ou un fabricant.

Projet d'Amélioration de la Pêcherie (PAP)

Un effort déployé par plusieurs parties prenantes pour faire face aux défis environnementaux d'une pêcherie. Un Projet d'Amélioration de la Pêcherie peut être Basique ou Complet, comme défini dans les Directives pour l'Aide aux Projets d'Amélioration des Pêcheries de la Conservation Alliance for Seafood Solutions. Fair Trade USA reconnaîtra un Plan de PAP comme égal au Plan de Gestion de la Pêcherie requis dans le CFS, à condition qu'il réponde aux exigences du CFS. [Se rapporte au CFS]

R

rapport d'audit

Un rapport préparé par l'auditeur assigné et qui est fourni à l'entité auditée suite à un audit. Le rapport d'audit fournit des détails sur les résultats de l'audit, y compris les non-conformités qui figurent dans le Plan d'Action Corrective de l'entité.

recruteur (syn. : intermédiaire pour le recrutement)

Une personne qui joue un rôle dans le placement d'emploi et agit comme un facilitateur entre les travailleurs et les employeurs éventuels. Les recruteurs peuvent être employés directement ou être des intermédiaires ou une tierce partie, comme un intermédiaire ou une agence de recrutement.

rémunération à la part

Un système par lequel le paiement aux pêcheurs est basé sur une distribution des recettes procédant des prises. La distribution peut varier selon le rôle du pêcheur sur le bateau, ainsi que selon quelle partie a fourni les intrants tels que la nourriture, l'essence et la glace. La rémunération à la part diffère des systèmes de salaires et du taux à la pièce. La rémunération à la part est interdite pour les travailleurs

Sous les systèmes de salaire, les travailleurs sont payés un taux horaire ou quotidien fixe qui est décidé avant que le travail ne commence. Les travailleurs gagnent parfois également une prime de productivité en sus de leur salaire.

Sous un système de taux à la pièce, les travailleurs sont payés selon le volume qu'ils produisent, par exemple, le nombre de kilos de poissons qu'ils traitent. Le taux par volume est décidé avant que le travail ne commence.



Sous un système de rémunération à la part, les pêcheurs conviennent à l'avance de la part des recettes qu'ils recevront. Le montant exact n'est pas connu à l'avance parce que les pêcheurs ne savent pas encore le volume de leurs prises, ou ce que sera le prix du marché. [Se rapporte au CFS]

Rendement Maximal Durable (RMD)

Le rendement théorique d'équilibre le plus élevé qui puisse être prélevé de manière continue (en moyenne) sur un stock dans les conditions (moyennes) de milieu existantes sans interférer sensiblement dans le processus de reproduction (FAO, 2014). [Se rapporte au CFS]

Responsable du Commerce Équitable

La personne chargée de la coordination générale du programme Fair Trade USA dans l'usine, du processus de griefs et de plaintes, et de la dissémination des communications nécessaires. Le Responsable du Commerce Équitable fait office de représentant de la gestion au sein du CCE. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

Responsable Santé et Sécurité (Responsable S&S)

La personne responsable des questions de santé et de sécurité sur le lieu du travail ainsi que du système de gestion de santé et de sécurité. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

rétro-certification (syn. : certification rétroactive)

Une transaction commerciale durant laquelle un Payeur du Commerce Équitable achète un produit d'un producteur ou d'un exportateur Fair Trade Certified à des conditions non Fair Trade USA et qui le convertit en un produit Fair Trade Certified à une date ultérieure. Pour ce faire, le Payeur doit payer la Prime du Commerce Équitable et tout Ajustement Commerce Équitable nécessaire et fournir à Fair Trade USA des preuves que les paiements corrects ont été effectués. Dans des cas limités, avec l'autorisation préalable de Fair Trade USA, les Payeurs du Commerce Équitable peuvent utiliser constamment la rétro-certification pour des transactions Fair Trade USA. Ceci s'appelle la rétro-certification systémique.

réunion de clôture

Une réunion à la fin de l'audit, durant laquelle l'auditeur présente au Titulaire du Certificat les premiers résultats de l'audit.

S

salaire de subsistance

Une rémunération reçue par un travailleur pour une semaine de travail standard (48 heures) dans un lieu déterminé, qui est suffisante pour permettre un niveau de vie décent au travailleur et à sa famille. Les éléments d'un niveau de vie décent incluent la nourriture, l'eau, le logement, l'éducation, la santé, le transport, les vêtements et d'autres besoins essentiels, y compris des réserves en cas d'imprévus.



site

Un groupe naturel d'un ou de plusieurs bâtiments, exploitations agricoles, sites de débarquement ou installations de transformation qui utilisent une main-d'œuvre commune pouvant accomplir des tâches différentes à des endroits différents, ou au sein desquels les pêcheurs et/ou les travailleurs peuvent se rencontrer durant la journée, même s'ils ne travaillent pas ensemble. Cela comprend, par exemple, un complexe de bâtiments avec une entrée commune.

Sites Enregistrés

Liste complète des sites, exploitations agricoles ou installations de Petite Taille, de Taille Moyenne et/ou de Grande Taille qui sont dans le champ d'application du certificat. Tous les sites enregistrés ont été identifiés par l'OÉC à l'avance, et sont vérifiés pendant l'audit sur site. [Se rapporte à l'APS]

sous-traitant

Un individu ou une société qui ne sont pas gérés par le Titulaire du Certificat, ni sujets à une participation de contrôle par ce dernier et qui n'acquièrent pas les droits de propriété du produit Fair Trade Certified mais fournissent leurs services de traitement, d'emballage ou de transformation du produit.

Stagiaire

Travailleur employé sous des conditions d'essai ou d'un programme d'apprentissage pour recevoir une formation pour un travail spécifique. Un statut de stagiaire peut ou peut ne pas inclure des avantages sociaux ou un salaire à la pièce (le salaire minimum doit être payé) et ne devra pas excéder une période de 3 mois, durant lesquels auront lieu une formation continue et une évaluation transparente des qualifications ainsi qu'une décision d'embauche. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

Standard Commercial

Le Standard Commercial définit les exigences relatives à la participation des acteurs commerciaux dans la certification Fair Trade USA. Il a pour objectif d'assurer que l'intégrité du produit demeure intacte, depuis l'exploitation agricole, l'usine, ou la pêcherie jusqu'au consommateur, et que les bénéfices escomptés comme la Prime du Commerce Equitable et le Prix du Commerce Equitable, atteignent les producteurs. Il s'applique à tous les acteurs commerciaux dans le monde entier qui achètent et vendent des produits Fair Trade Certified de producteurs qui sont certifiés pour les standards pour la production Fair Trade USA et Fairtrade International. Le Standard Commercial s'applique à tous les produits Fair Trade Certified, y compris les produits agricoles, les produits de la mer, et les vêtements et articles de maison. Les acteurs commerciaux certifiés pour le Standard Commercial sont appelés des Titulaires de Licence.

Standard pour la Production Agricole (APS)

Standard de Fair Trade USA qui s'applique aux activités agricoles.



Standards pour les producteurs (syn.: standards pour la production)

Les standards pour les producteurs de Fair Trade USA comprennent le Standard pour la Production Agricole, le Standard pour les Pêcheries de Capture et le Standard pour les Usines de Vêtements et d'Articles de Maison. Ces standards définissent les exigences applicables aux producteurs pour qu'ils veillent à ce que les produits soient cultivés, récoltés et conformes à des pratiques sociales responsables. Les Titulaires de Certificats producteurs sont tenus de se conformer au standard pour les producteurs qui leur est applicable.

stock

Les ressources vivantes dans la communauté ou population de laquelle les prises sont capturées dans une pêcherie. L'utilisation du terme stock de poissons implique généralement que la population concernée est plus ou moins isolée des autres populations de la même espèce et donc autosuffisante (une unité biologiquement distincte). (FAO, s.d.). [Se rapporte au CFS]

Surexploité

Un stock qui a été surexploité au-delà d'une limite explicite au delà de laquelle son abondance est considérée comme trop basse pour assurer une reproduction sûre. Dans de nombreuses pêcheries, le terme est employé lorsque la biomasse est estimée être au-dessous d'un point de référence biologique limite utilisé comme indicateur pour définir un état de condition de surexploitation. Lorsqu'il est surexploité, un stock exigera un changement des pratiques de gestion afin de réaliser un niveau et un taux appropriés de reconstitution. Même après un changement de gestion, le stock peut continuer à être surexploité (c.-à-d., avec une biomasse bien au-dessous de la limite convenue) pendant un certain temps bien que la pression exercée par la pêche ait été réduite ou supprimée. (Blackhart et al., 2006). [Se rapporte au CFS]

Surpêche

Un terme générique utilisé pour désigner l'état d'un stock sujet à un niveau d'effort de pêche ou de mortalité par pêche tel qu'une réduction de l'effort génèrerait, sur le moyen terme, une hausse des prises totales. Souvent désigné comme une surexploitation, elle résulte d'une combinaison de la surpêche de croissance et de la surpêche de recrutement et se produit souvent en collaboration avec la surpêche écosystémique et la surpêche économique. Pour les espèces longévives, la surpêche (c.-à-d., l'utilisation d'un effort excessif) commence bien avant la surexploitation du stock (FAO, s.d.). [Se rapporte au CFS]

suspension

Un statut de certification sous lequel les achats et les ventes de produits Fair Trade Certified par une entité sont restreints. Les règles à suivre au cours de la suspension sont énoncées dans les standards Fair Trade USA pour chaque type d'entité. Ceci ne peut se produire qu'après la certification initiale d'une entité.



Système de Gestion Interne (SGI) (syn. : Système de Gestion, Système de Contrôle Interne)

Un mécanisme de suivi et de contrôle, tel qu'un ensemble documenté de politiques et de processus, que le Titulaire du Certificat implémente pour assurer la conformité avec le standard de Fair Trade USA correspondant. Le SGI se concentre sur l'identification des risques, le contrôle des risques identifiés, et sur la prise de mesures pour régler les zones où des défis et des opportunités liés à la conformité avec les exigences de Fair Trade USA ont été identifiés.

T

Taux Potentiel de Reproduction (TPR)

Le nombre d'œufs qui pourraient être produits par une recrue moyenne dans un stock pêché divisé par le nombre d'œufs qui pourraient être produits par une recrue moyenne dans un stock non pêché. Le TPR peut également être exprimé comme la biomasse du stock reproducteur par recrue (BSRR) d'un stock divisé par la BSRR du stock avant sa capture. (Blackhart et al., 2006). [Se rapporte au CFS]

Titulaire du Certificat (TC)

L'entité légale certifiée qui détient le certificat producteur Fair Trade USA. Le Titulaire du Certificat producteur est chargé d'assurer la conformité avec les standards pour la production et ne peut pas être une personne mais plutôt une société ou une personne morale. Voir *Détenteur de Licence* pour plus d'informations sur l'entité analogue qui détient un Certificat Commercial.

traçabilité

La capacité à tracer l'histoire, l'application et/ou l'emplacement d'un produit, qui assure que les produits proviennent d'une source certifiée. La traçabilité physique est un système par lequel les produits Fair Trade Certified sont marqués et séparés des produits non Fair Trade Certified à chaque étape de la production et de la transformation pour assurer la traçabilité.

traite des êtres humains

Le recrutement, le transport, le transfert, l'hébergement ou la réception d'une personne par des moyens tels que la menace ou l'utilisation de la force ou d'autres formes de coercition, l'enlèvement, la fraude ou la tromperie à des fins d'exploitation.

transformation

Dans le contexte des produits de la mer, la réception, la préparation et la modification de produits de la mer, y compris, mais sans s'y limiter, le nettoyage, l'emballage, le ré-emballage, la cuisson, la mise en boîte, la salaison, le fumage, le séchage, ou la congélation. [Se rapporte au CFS]



Travailleur

Terme général désignant le personnel travaillant dans ou pour des entités incluses dans le champ d'application du certificat, qu'il soit temporaire ou permanent, travaille à temps plein ou à temps partiel, ou qu'il soit employé directement, ou indirectement par l'intermédiaire d'une agence de recrutement. Ce terme exclut les cadres moyens et supérieurs, et, ne comprend normalement que le personnel ayant le droit d'adhérer à un syndicat. Dans le contexte du Standard pour les Pêcheries de Capture, les travailleurs sont les personnes travaillant à terre dans des installations de transformation et/ou des sites de débarquement; ils sont toujours salariés.

travailleur à domicile

Une personne employée pour travailler hors site, chez elle, dans un immeuble d'habitation, ou dans un site au sein de sa communauté, souvent sur commande. Le produit est ensuite livré à l'entreprise contractante ou récupéré par cette dernière. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

travailleur inclus

Travailleurs considérés dans le champ d'application du Certificat Commerce Équitable.

travailleur migrant

Un travailleur migrant dont le domicile permanent ne se trouve pas à une distance parcourable quotidiennement du site de l'emploi. Un travailleur migrant peut être national (par ex., vivant temporairement loin de son domicile permanent, mais dans le même pays) ou international.

travailleur permanent

Un travailleur employé de manière continue tout au long de l'année.

Sous le Standard pour les Vêtements et Articles de Maison, un travailleur permanent a droit à des avantages sociaux.

travailleur sous contrat à durée déterminée

Un travailleur engagé pour une durée spécifique de plus de neuf mois comme convenu et indiqué dans le contrat d'emploi. Les travailleurs sous contrat à durée déterminée reçoivent tous les avantages des travailleurs permanents mais leur emploi peut être terminé ou renouvelé à la fin du contrat. [Se rapporte au Standard pour les Usines]

travailleur temporaire (syn. : travailleur saisonnier)

Les travailleurs employés pour des périodes limitées selon les fluctuations de la demande de main-d'œuvre, à différents moments de l'année.

Sous le Standard pour les Usines de Vêtements et d'Articles de Maison, un travailleur temporaire est engagé pour des durées prédéterminées et convenues qui n'excèdent pas 9 mois relatifs aux fluctuations de la demande de main-d'œuvre à différents moments de l'année. Des avantages sociaux peuvent être fournis mais ne sont pas toujours les mêmes que les avantages des travailleurs permanents ou des travailleurs sous contrat à durée déterminée.



U

unité de gestion

Un site unique ou un groupe de plusieurs sites, tels que des exploitations agricoles et des installations, qui sont détenus, gérés ou exploités par la même personne, société ou organisation.

V

valeur au débarquement (syn.: valeur au quai, valeur débarquée, valeur débarquée brute)

Une mesure de la valeur monétaire des débarquements commerciaux, habituellement calculée comme le prix par poids unitaire pour la première vente des poissons débarqués multiplié par le poids total débarqué. [Se rapporte au CFS]

Vendeur

L'opérateur qui vend un produit certifié. [Se rapporte au Standard Commercial]

vente en consignation

Un arrangement par lequel des produits sont vendus par un importateur au nom du producteur ou de l'exportateur. L'importateur entreprend la tâche de vendre les produits et reçoit en retour un pourcentage des revenus de la vente. [Se rapporte au Standard Commercial]

Vêtements et Articles de Maison (AHG)

Une catégorie de produit de Fair Trade USA qui comprend les vêtements, chaussures, accessoires et objets de décoration intérieure, tels que le linge de maison, les tapis et les meubles. Le Standard pour les Usines de Vêtements et d'Articles de Maison et le Standard Commercial s'appliquent à cette catégorie.

Z

zone tampon

Petites zones ou bandes de terre en végétation permanente, conçues pour être une barrière et/ou intercepter des polluants et pour gérer d'autres problèmes environnementaux. Les zones tampons incluent les régions à proximité de la frontière d'une zone protégée ou gérée pour la conservation, les zones de transition entre des secteurs contrôlés pour différents objectifs ou des zones à la limite de zones protégées dont l'utilisation des terres est contrôlée et qui ne permettent que des activités compatibles avec la protection de la zone principale. [Se rapporte à l'APS]



zone protégée

Un espace géographique clairement défini qui est reconnu, consacré et géré par le biais de moyens juridiques ou d'autres moyens efficaces, pour assurer la conservation à long terme de la nature avec les services écosystémiques et les valeurs culturelles qui lui sont associés. Les zones protégées peuvent être désignées par un gouvernement, un accord international, ou créées de manière privée. Ces zones comprennent des parcs nationaux, des réserves forestières et marines. [Se rapporte à l'APS, CFS]



Références

- (FAO), Art. (s.d.). *Annexe 1. Glossaire*. Tiré de <http://www.fao.org/docrep/006/y8705f/y8705f07.htm#bm07.1>
- American Apparel & Footwear Association. (s.d.). *Restricted Substances List (Liste des Substances Restreintes)*. Tiré de <https://www.wewear.org/industry-resources/restricted-substances-list/>
- Anker, R., & Anker, M. (2016, Mars 17). *A Shared Approach to Estimating Living Wages (Une approche commune pour Estimer les Salaires de Subsistance)*. Extrait de ISEAL: Global Living Wage Coalition Anker Methodology: <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/global-living-wage-coalition-anker-methodology>
- Association for Temperate Agroforestry. (s.d.). *Concernant: Qu'est-ce que l'Agroforestry*. Extrait de Association for Temperate Agroforestry: <http://www.aftaweb.org/about/what-is-agroforestry.html>
- Convention sur la Diversité Biologique. (s.d.). *La Convention*. Extrait de l'Article 2. Emploi des Termes: <https://www.cbd.int/convention/articles/default.shtml?a=cbd-02>
- Fernandez-Comejo, J., Wechsler, J., Livingston, M., & Mitchell, L. (2014). *Genetically Engineered Crops in the United States (Cultures génétiquement modifiées aux États-Unis)*. Extrait du Département de l'agriculture des États-Unis).
- Guzy, M., Jepson, P., Mineau, P., & Kegley, S. (2014). Tiré de Pesticide Risk Mitigation Engine: <http://ipmPRiME.org>
- Organisation Internationale du Travail (OIT). (s.d.). Extrait de <http://www.ilo.org/global/topics/freedom-of-association-and-the-right-to-collective-bargaining/lang--fr/index.htm>
- Organisation Internationale du Travail. (14 juin 2007). - *Convention (n°188) sur le Travail dans la Pêche*. Extrait des Standards sur le Travail: http://www.ilo.org/dyn/normlex/fr/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C188
- Organisation Internationale du Travail. (28 juillet 2010). *Liste des Conventions Fondamentales de l'OIT*. Extrait de http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---asia/---ro-bangkok/---ilo-islamabad/documents/policy/wcms_143046.pdf
- Union Internationale pour la Conservation de la Nature . (s.d.). *Définitions de l'UICN - En anglais*. Extrait de https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf
- IPM Institute of North America*. (1er octobre 2013). Extrait de What is Integrated Pest Management? (Qu'est-ce que la Lutte Intégrée contre les Nuisibles?): <http://www.ipmcenters.org/Docs/IPMRoadMap.pdf>
- ISEAL. (16 janvier 2015). *ISEAL Glossary of Terms (Glossaire des Termes d'ISEAL)* Extrait de <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/iseal-glossary-of-terms>
- Roundtable on Sustainable Biomaterials (Discussions sur les Matériaux biologiques durables). (11 mai 2010). *Documents Généraux*. Extrait de RSB: Roundtable on Sustainable Biomaterials.
- Rules and Regulations for FLCs (Règles et Réglementations concernant les Recruteurs Agricoles)*. (s.d.). Extrait de State of California Department of Industrial Relations: http://www.dir.ca.gov/dlse/Rules_and_Regulations_for_FLCs.htm
- The Incoterms® rules (Règles concernant les Incoterms®)* (2010). Extrait de la Chambre Internationale du Commerce: <http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>



Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime. (s.d.). *Traite des Personnes*. Extrait de <http://www.unodc.org/unodc/fr/human-trafficking/index.html> |

Washington State Department of Labor & Industries. (s.d.). *Farm Labor Contractor Licensing*. Extrait de Workplace Rights: <http://lni.wa.gov/WorkplaceRights/Agriculture/FarmLabor/GetLicensed/default.asp>

What is GMO? (Qu'est-ce qu'un OGM?)(2016). Extrait de NonGMO Project: <https://www.nongmoproject.org/gmo-facts/what-is-gmo/>

Banque Mondiale. (s.d.). *PovertyNet*. Tiré de Empowerment (Autonomisation): <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPOVERTY/EXTEMPOWERMENT/0,,contentMDK:20245753~pagePK:210058~piPK:210062~theSitePK:486411,00.html>

